FRONT AXLE / VORDERACHSE / OŚ PRZEDNIA



Supplied parts:
1. MTS Technik steering knuckle – welded, with threaded sleeve
2. Closing nut key
3. Closing nut
4. Bump stops with dust cover
5. Shock absorber insert
6. MTS Technik coil springs
7. Camber plate
8. hexaCOIL spring perch

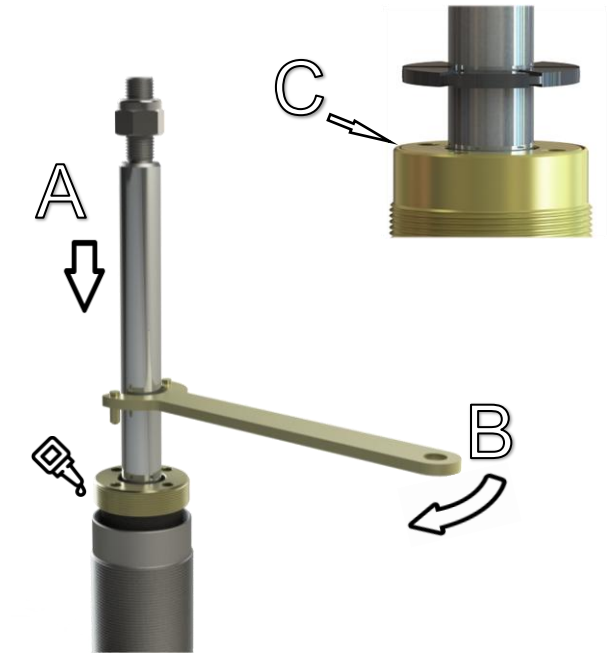
Im Satz enthaltene Elemente:
1. MTS Technik Achsschenkel – geschweißt, mit Gewindehülse
2. Schlüssel für Verschlussmutter
3. Verschlussmutter
4. Anschlagpuffer mit Staubschutz
5. Stoßdämpfereinsatz
6. MTS Technik Fahrwerksfedern
7. Camber plate
8. hexaCOIL Federteller

Elementy dostarczone w zestawie:
1. Zwrotnica MTS Technik – spawana, z tuleją gwintowaną
2. Klucz do nakrętki zamykającej
3. Nakrętka zamykająca
4. Odboje z osłoną kurzową
5. Wkład amortyzatora
6. Sprężyny MTS Technik
7. Camber plate
8. Nakrętka regulacyjna hexaCOIL

Uwaga montażowa:
W zależności od wersji produktu zespół zwrotnicy z wkładem amortyzatora może być już fabrycznie zmontowany przez MTS Technik (wkład amortyzatora, zwrotnica oraz nakrętka zamykająca). W takim przypadku należy pominąć krok instrukcji dotyczący montażu tego zespołu i przejść bezpośrednio do kolejnego etapu montażu pozostałych elementów zawieszenia.

Installation note:
Depending on the product version, the steering knuckle and damper insert assembly may be factory-assembled by MTS Technik (damper insert, steering knuckle and locking nut). In this case, the installation step related to assembling this unit should be skipped and the installer should proceed directly to the next step of installing the remaining suspension components.

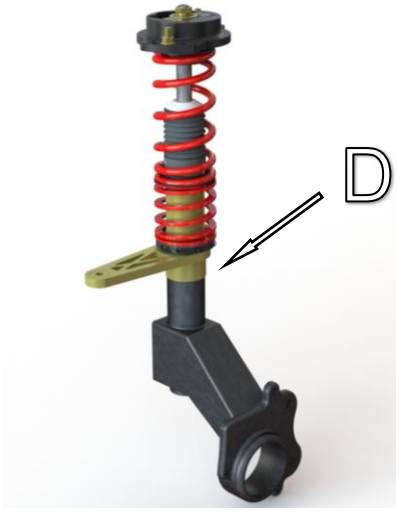
Montagehinweis:
Je nach Produktvariante kann die Baugruppe aus Achsschenkel und Dämpfereinsatz bereits werkseitig von MTS Technik vormontiert sein (Dämpfereinsatz, Achsschenkel und Verschlussmutter). In diesem Fall ist der Montageschritt zur Montage dieser Baugruppe zu überspringen und direkt mit dem nächsten Montageschritt zur Montage der übrigen Fahrwerkskomponenten fortzufahren.



A. Slide the shock absorber insert into the welded strut.
B. Screw in the closing nut and tighten it with the highest possible force using the supplied wrench until fully seated. **Use thread adhesive.**
C. Check the closing nut – it should be flush with the bracket tube or stick out approx. 1mm. Check the insert for free-play. Mount the plastic washer on the piston rod.

A. Schieben Sie den Stoßdämpfereinsatz in den angeschweißten Achsschenkel.
B. Schrauben Sie die Verschlussmutter ein und ziehen Sie sie mit möglichst hoher Kraft unter Verwendung des mitgelieferten Schlüssels bis zur vollständigen Anlage fest. **Schraubensicherung verwenden.**
C. Überprüfen Sie die Kontermutter - sie sollte mit dem Rohr bündig sein oder 1 mm herausragen. Prüfen Sie, ob die Patrone fest in der Säule sitzt. Montieren Sie die Kunststoffscheibe auf die Kolbenstange des Stoßdämpfers.

A. Wsuń wkład amortyzatora w pospawaną zwrotnicę.
B. Wkręć nakrętkę zamykającą i dokręć ją z możliwie wysoką siłą przy użyciu dołączonego klucza, do pełnego osadzenia. **Zastosuj klej do gwintów.**
C. Sprawdź nakrętkę zamykającą – powinna być zlicowana z rurą lub wystawać 1mm. Sprawdź czy wkład jest stabilnie osadzony w kolumnie. Zamontuj plastikową podkładkę na tłoczysku amortyzatora.



D. Assembled shock absorber strut. Helper spring mounted at the bottom.

D. Zusammengebautes Federbein. Hilfsfeder unten montiert.

D. Złożona kolumna amortyzatora. Sprężyna helper montowana na dole.

Please note:
Further assembly steps are the same as for the OEM part. Explanatory figure – steering knuckles may vary depending on the model.

Bitte beachten:
Die weiteren Montageschritte sind die gleichen wie beim OEM-Teil. Übersichtsfoto - Die Achsschenkel varieren von Modell zu Modell.

Należy zwrócić uwagę:
Następne kroki montażu są takie same jak dla części fabrycznej. Zdjęcie poglądowe – zwrotnice różnią się zależnie od modelu.



Please note:
E. Piston rod nut tightening torque is 45Nm (32ft-lb).

Bitte beachten:
E. Das Anzugsdrehmoment der Kolbenstangenbefestigung beträgt 45Nm (32ft-lb).

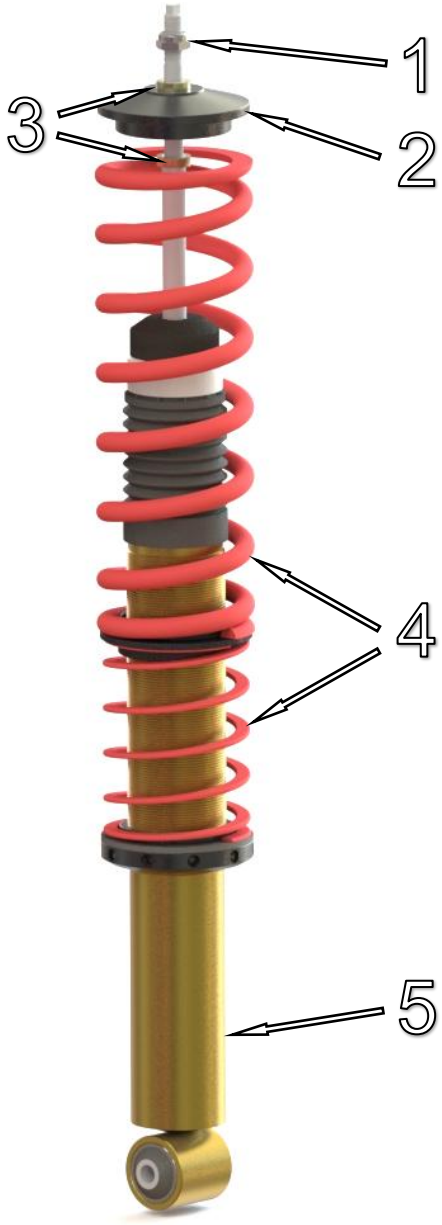
Należy zwrócić uwagę:
E. Moment dokręcania nakrętki górnej amortyzatora to 45Nm (32ft-lb).



IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
Maks. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).

REAR AXLE / HINTERACHSE / OŚ TYLNA



Supplied parts:
1. Upper hexagon nut
2. Spring seat
3. Washer x2
4. MTS Technik coil spring
5. MTS Technik coilover shock absorber

Im Satz enthaltene Elemente:
1. Obere Sechskantmutter
2. Oberer Federteller
3. Unterlegscheibe x2
4. MTS Technik Schraubenfeder
5. Gewindefederbein

Elementy dostarczone w zestawie:
1. Nakrętka górna tłoczyska
2. Górne siedzisko sprężyny
3. Podkładka x2
4. Sprężyna MTS Technik
5. Kolumna gwintowana amortyzatora

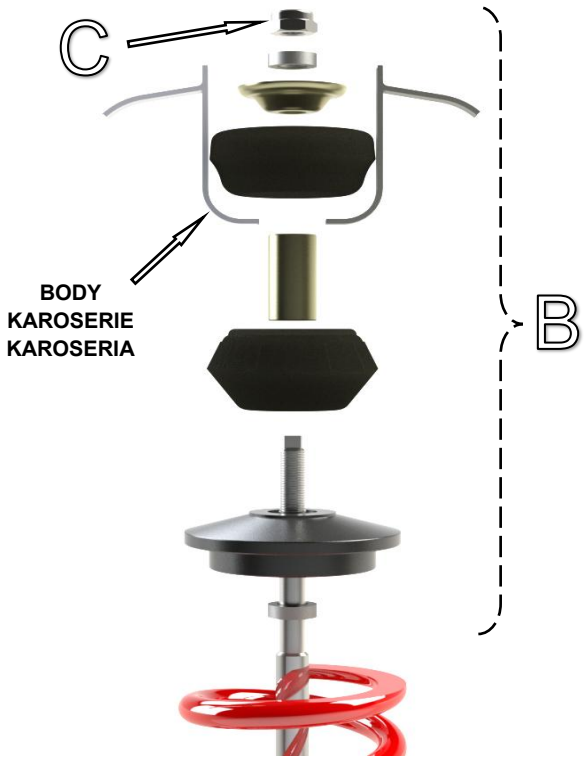


Use the following OEM parts:
A. Strut mount

Von der OEM Stoßdämpfersäule werden folgende Elemente verwendet:
A. Stoßdämpferbefestigung

Przekładamy z amortyzatora OEM:
A. Górne mocowanie amortyzatora

REAR AXLE / HINTERACHSE / OŚ TYLNA



Please note:
- B. Assemble the strut mount in order shown in the picture. (strut tower shown in cross-section).
- C. Piston rod tightening torque is 25Nm (18ft-lb).

Bitte beachten:
- B. Das Domlager sollte in der Reihenfolge aus dem Bild montiert werden. (Strebenturm im Querschnitt dargestellt).
- C. Das Anzugsdrehmoment der Kolbenstangenbefestigung beträgt 25Nm (18ft-lb).

Należy zwrócić uwagę:
- B. Złożyć kolumnę w kolejności jak na rysunku. (kielich przedstawiony w przekroju).
- C. Moment dokręcania górnej nakrętki tłoczyska to 25Nm (18ft-lb).

During the installation of suspension set the clearance between tire/rim and suspension strut shall be checked. The minimum allowed gap is 5mm (0,2 inch). Otherwise use certificated wheel spacers.

Während der Montage sollte der Abstand zwischen Felge/Reifen und dem Stoßdämpfer kontroliert werden. Der erlaubte Minimalabstand beträgt 5mm (0,2 inch). In anderen Fällen sollten zugelassene Distanzscheiben verwendet werden.

Podczas montażu zawieszenia należy skontrolować odległość felgi/opony od kolumny amortyzatora. Minimalny dozwolony odstęp to 5mm (0,2 inch). W innym przypadku, zastosować certyfikowane dystanse.



IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
Max. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).